Psa

Chapter 147

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

כִּֽי־	אֱלֹהֵ֑ינוּ	זַמְּרָ֣ה	ט֭וֹב	כִּֽי־	יָ֨הּ ׀	הַ֥לְלוּ	1
အကြောင်းမူကား-	-ငါတို့ဘုရားသခင်-ကို	သီဆိုခြင်း	ကောင်းသော	အကြောင်းမူကား-	ယာ့ဘုရား၊	ချီးမွမ်းကြ	
	H0430	H2167			H3050		

תְהִלָּֽה׃	נָאוָ֥ה	נָ֝עִים	
ချီးမွမ်းခြင်း	လျော်ကန်သော	သာယာသော	
H8416	H5000		

> ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကောင်းသည်ဖြစ်၍၊ ချီးမွမ်းကြလော့။ ငါတို့၏ဘုရားသခင်ကို ထောမနာပြုခြင်းသည် သာယာလျောက်ပတ်သည် ဖြစ်၍၊ ထောမနာ သီချင်းဆိုကြလော့။

יְכַנֵּֽס׃	יִשְׂרָאֵ֣ל	נִדְחֵ֖י	יְהוָ֑ה	יְרוּשָׁלַ֣ם	בּוֹנֵ֣ה	2
စုဝေးစေသော	ဣသရေလ-၏	နှင်ထုတ်ခံရသောသူများ-	ထာဝရဘုရား	ယေရုရှလင်-ကို	တည်ဆောက်သော	
H3664	H3478		H3068	H3389	H1129	

> ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို တည် ဆောက်၍၊ အဝေးသို့နှင်လိုက်သော ဣသရေလအမျိုး သားတို့ကို စုဝေးစေတော်မူ၏။

לְעַצְּבוֹתָֽם׃	וּ֝מְחַבֵּשׁ	לֵ֑ב	לִשְׁב֣וּרֵי	הָ֭רֹפֵא	3
-သူတို့နာကျင်ရာ-ကို	-နှင့်ပတ်တီးစည်းသော	နှလုံးသား	-ကျိုးပဲ့သောသူများ-	-ထိုကုသပေးသော	
H6094	H2280		H7665	H7495	

> စိတ်ကြေမွသောသူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေ၍၊ သူတို့၏ အနာကို ကုတော်မူ၏။

יִקְרָֽא׃	שֵׁמ֥וֹת	לְכֻלָּ֗ם	לַכּוֹכָבִ֑ים	מִ֭סְפָּר	מוֹנֶ֣ה	4
ခေါ်သော	နာမည်များ	-အားလုံး-ကို	-ကြယ်များ-ကို	အရေအတွက်	ရေတွက်သော	
H7121	H8034	H3605	H3556	H4557	H4487	

> ကြယ်များကိုရေတွက်၍ အသီးအသီးတို့ကို သမုတ်တော်မူ၏။

מִסְפָּֽר׃	אֵ֣ין	לִ֝תְבוּנָת֗וֹ	כֹּ֑חַ	וְרַב־	אֲדוֹנֵ֣ינוּ	גָּד֣וֹל	5
အတိုင်းအတာ	မရှိ	-သူနားလည်မှု-ကို	တန်ခိုး	-နှင့်ကြီးမားသော-	-ငါတို့သခင်	ကြီးမြတ်တော်မူ	
H4557	H0369	H8394			H0113		

> ငါတို့၏ဘုရားရှင်သည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ တန်ခိုးတော်လည်း ကြီး၏။ဉာဏ်တော်သည်အနန္တဖြစ်၏။

אָֽרֶץ׃	עֲדֵי־	רְשָׁעִ֣ים	מַשְׁפִּ֖יל	יְהוָ֑ה	עֲנָוִ֣ים	מְעוֹדֵ֣ד	6
ပြေ-သို့	-မြေ-	ဆိုးသောသူများ-ကို	နှိမ့်ချသော	ထာဝရဘုရား	နှိမ့်ချသောသူများ-ကို	ထောက်မသော	
H0776	H5704	H7563	H8213	H3068	H6035		

> ထာဝရဘုရားသည် စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့ကို ကြွင့်၍၊ မတရားသော သူတို့ကိုကား၊ မြေပေါ်မှာ လှဲတော်မူ၏။

בְכִנּֽוֹר׃	לֵאלֹהֵ֣ינוּ	זַמְּר֖וּ	בְּתוֹדָ֑ה	לַיהוָ֣ה	עֱנ֣וּ	7
-စောင်း-နှင့်	-ငါတို့ဘုရားသခင်-သို့	သီဆိုကြ	-ကျေးဇူးတင်ခြင်း-နှင့်	-ထာဝရဘုရား-သို့	သီဆိုကြ	
H3658	H0430	H2167	H8426	H3068		

> ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းလျက် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ သီချင်းဆိုကြလော့။ စောင်းတီး၍၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။

8

Hebrew	Burmese	Strong
הַֽמְכַסֶּ֬ה	-ထိုဖုံးလွှမ်းသော	H3680
שָׁמַ֨יִם׀	ကောင်းကင်-ကို	H8064
בְּעָבִ֗ים	-တိမ်များ-နှင့်	H5645
הַמֵּכִ֣ין	-ထိုပြင်ဆင်သော	
לָאָ֣רֶץ	-မြေကြီး-သို့	H0776
מָטָ֑ר	မိုးရွာခြင်း	H4306
הַמַּצְמִ֖יחַ	-ထိုပေါက်စသောသော	H6779
הָרִ֣ים	တောင်များ-ပေါ်	H2022
חָצִֽיר׃	မြက်ပင်	

ကောင်းကင်ကို မိုဃ်းတိမ်များနှင့် ဖုံးလွှမ်းသဖြင့်၊ မြေကြီးဘို့ မိုဃ်းရကိုပြင်ဆင်၍၊ တောင်များပေါ်မှာ မြက်ပင်ကိုပေါက်စေတော်မူ၏။

9

Hebrew	Burmese	Strong
נוֹתֵ֣ן	ပေးသော	H5414
לִבְהֵמָ֣ה	-တိရစ္ဆာန်-သို့	H0929
לַחְמָ֑הּ	-သူ့အစာ	H3899
לִבְנֵ֥י	-ကျီးကန်း-	
עֹ֝רֵ֗ב	သငယ်များ-သို့	H6158
אֲשֶׁ֣ר	-ရှိသော	
יִקְרָֽאוּ׃	ခေါ်သော	H7121

မြည်တတ်သော ကျီးကန်းကလေးမှစ၍၊ တိရစ္ဆာန်များတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူ၏။

10

Hebrew	Burmese	Strong
לֹ֤א	-မ	H3808
בִגְבוּרַ֣ת	-မြင်း-၏ခွန်အား-၌	H1369
הַסּ֣וּס	-ထိုမြင်း	
יֶחְפָּ֑ץ	နှစ်သက်သော	
לֹֽא־	-မ-	H3808
בְשׁוֹקֵ֖י	-လူ-၏ခြေသလုံး-၌	H7785
הָאִ֣ישׁ	-ထိုလူ	H0376
יִרְצֶֽה׃	အလိုရှိသော	H7521

မြင်း၏ခွန်အားနှင့်လူ၏လျင်မြန်ခြင်းကို အားရ နှစ်သက်တော်မူခြင်းမရှိ။

11

Hebrew	Burmese	Strong
רוֹצֶ֣ה	အလိုရှိသော	H7521
יְ֭הוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
אֶת־	-ကို	H0853
יְרֵאָ֑יו	-သူ့ကိုကြောက်ရွံ့သောသူများ	H3373
אֶת־	-ကို	H0853
הַֽמְיַחֲלִ֥ים	-ထိုမျှော်လင့်သောသူများ	H3176
לְחַסְדּֽוֹ׃	-သူ့ကရုဏာ-ကို	

ကြောက်ရွံ့သောသူနှင့် ကရုဏာတော်ကို မြော်လင့်သော သူတို့ကို ထာဝရဘုရား နှစ်သက်တော် မူ၏။

12

Hebrew	Burmese	Strong
שַׁבְּחִ֣י	ချီးမွမ်းလော့	
יְ֭רוּשָׁלַ֣͏ִם	ယေရုရှလင်	H3389
אֶת־	-ကို	H0853
יְהוָ֑ה	ထာဝရဘုရား	H3068
הַֽלְלִ֖י	ချီးမွမ်းလော့	
אֱלֹהַ֣יִךְ	-သင့်ဘုရားသခင်	H0430
צִיּֽוֹן׃	ဇိအုန်	H6726

အိုယေရုရှလင်မြို့၊ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း လော့။ အိုဇိအုန်မြို့သင်၏ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလော့။

13

Hebrew	Burmese	Strong
כִּֽי־	အကြောင်းမူကား-	
חִ֭זַּק	ခိုင်ခံ့စေသော	H2388
בְּרִיחֵ֣י	-သင့်တံခါးတိုင်များ-၏ကန့်လန့်ကျင်များ	H1280
שְׁעָרָ֑יִךְ	-သင့်တံခါးများ	H8179
בֵּרַ֖ךְ	ကောင်းချီးပေးသော	H1288
בָּנַ֣יִךְ	-သင့်သားများ	
בְּקִרְבֵּֽךְ׃	-သင့်အလယ်-၌	H7130

အကြောင်းမူကား၊ သင်၏တံခါးကန့်လန့်တို့ကို ခိုင်မာစေ၍၊ သင်၏အထဲမှာ သားသမီးများကို ကောင်း ကြီးပေးတော်မူ၏။

14

Hebrew	Burmese	Strong
הַשָּׂם־	-ထိုထားသော	
גְּבוּלֵ֣ךְ	-သင့်နယ်နိမိတ်-ကို	H1366
שָׁל֑וֹם	ငြိမ်သက်ခြင်း	H7965
חֵ֥לֶב	ဂျုံ-	H2459
חִ֝טִּ֗ים	ဆီဝါ	H2406
יַשְׂבִּיעֵֽךְ׃	ဝပြောစေသော	H7646

သင်၏ပြည်စွန်းပြည်နားမှာ အမှုအရင်းကို ငြိမ်း စေ၍၊ အကောင်းဆုံးသော စပါးနှင့် သင့်ကို ဝစွာ ကျွေးမွေးတော်မူ၏။

15

הַשֹּׁלֵחַ	-ထိုစေလွှတ်သော	H7971
אִמְרָתוֹ	-သူ့အမိန့်တော်	
אָרֶץ	မြေကြီး-သို့	H0776
עַד־	-လျင်မြန်စွာ	H5704
מְהֵרָה	-အလွန်	H4120
יָרוּץ	ပြေးသော	H7323
דְּבָרוֹ׃	-သူ့နှုတ်ကပတ်တော်	H1697

မြေကြီးပေါ်သို့ဗျာဒိတ်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်သည် အလျင်အမြန်ပြေးတတ်ပါ၏။

16

הַנֹּתֵן	-ထိုပေးသော	H5414
שֶׁלֶג	နှင်း	H7950
כַּצָּמֶר	-သိုးမွေး-ကဲ့သို့	H6785
כְּפוֹר	နှင်းခဲ	
כָּאֵפֶר	-ပြာ-ကဲ့သို့	H0665
יְפַזֵּר׃	ဖြန့်ကျက်သော	H6340

မိုဃ်းပွင့်ကို သိုးမွေးကဲ့သို့ ချတော်မူ၏။ နှင်းခဲ ကိုလည်း ပြာကဲ့သို့ ဆွတ်ဖျူးတော်မူ၏။

17

מַשְׁלִיךְ	ပစ်ချသော	H7993
קַרְחוֹ	-သူ့ရေခဲ	H7140
כְפִתִּים	-အတုံးများ-ကဲ့သို့	
לִפְנֵי	-ရှေ့-၌	H6440
קָרָתוֹ	-သူ့အအေး	H7135
מִי	အဘယ်သူ	H4310
יַעֲמֹד׃	ခံနိုင်မည်နည်း	H5975

မိမိုဃ်းသီးကို စားနုတ်စားပေါက်ကဲ့သို့ လွှတ် တော်မူ၍၊ ချမ်းစေတော်မူခြင်းကို အဘယ်သူခံနိုင် သနည်း။

18

יִשְׁלַח	စေလွှတ်သော	H7971
דְּבָרוֹ	-သူ့နှုတ်ကပတ်တော်	H1697
וְיַמְסֵם	-နှင့်အရည်ပျော်စေသော	H4529
יַשֵּׁב	တိုက်သော	H5380
רוּחוֹ	-သူ့လေ	H7307
יִזְּלוּ־	စီးသွားသော-	H5140
מָיִם׃	ရေ	H4325

တဖန်နှုတ်ကပတ်တော်ကိုလွှတ်၍၊ ထိုမိုဃ်းပွင့် အစရှိသည်တို့ကို အရည်ကျိုတော်မူ၏။ မိမိလေကို လာစေတော်မူသဖြင့်၊ ရေတို့သည် စီးကြ၏။

19

מַגִּיד	ကြေညာသော	H5046
[דברו]	[-သူ့နှုတ်ကပတ်တော်]	H1697
(דְּבָרָיו)	(-သူ့နှုတ်ကပတ်တော်များ)	H1697
לְיַעֲקֹב	-ယာကုပ်-သို့	H3290
חֻקָּיו	-သူ့ပညတ်တော်များ	H2706
וּמִשְׁפָּטָיו	-နှင့်သူ့တရားစီရင်ခြင်းများ	H4941
לְיִשְׂרָאֵל׃	-ဣသရေလ-သို့	H3478

နှုတ်ကပတ်အမိန့်တော်ကို ယာကုပ်အမျိုး၌၎င်း၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်များကို ဣသရေလအမျိုး၌၎င်း ဘော်ပြတော်မူ၏။

20

לֹא	-မ	H3808
עָשָׂה	ပြုတော်မူ	
כֵן	ထိုသို့	
לְכָל־	-အလုံးစုံသော-	H3605
גּוֹי	လူမျိုး-ကို	
וּמִשְׁפָּטִים	-နှင့်တရားစီရင်ခြင်းများ	H4941
בַּל־	-မ-	H1077
יְדָעוּם	သိကြ	H3045
הַלְלוּ־	ချီးမွမ်းကြ	
יָהּ׃	ယာ့ဘုရား၊	H3050

အခြားတပါးသော အမျိုးသားတို့၌ ထိုသို့ပြုတော် မမူ။ စီရင်တော်မူချက်များကို သူတို့မသိရကြ။ ဟာလေ လုယ။